TRADITIONAL CHINESE

患者資訊——社區中的 MRSA
(Patient information – MRSA in the community)

什麼是金黃色葡萄球菌 ？ (What is staph?)

- 金黃色葡萄球菌（通常稱為 Staph）是常見的細菌。
- 許多健康的人在皮膚或鼻子上都帶有金黃色葡萄球菌。
- 金黃色葡萄球菌通常無害，但有時會引起感染和嚴重的疾病。

什麼是 MRSA ? (What is MRSA?)

- 金黃色葡萄球菌感染可用抗菌素治療。有一種抗菌素稱為甲氧西林（methicillin）。
- 當您被告知有 MRSA 時,這意味著金黃色葡萄球菌對一些抗菌素（比如甲氧西林）有抗藥性。這意味著這些抗菌素對金黃色葡萄球菌無效。這樣的金黃色葡萄球菌稱為對甲氧西林抵抗的金黃色葡萄球菌（MRSA）。
- 有人稱 MRSA 為感染的"金黃色葡萄球菌"。
- MRSA 有時會引起皮膚小感染，如癤或斑點，有時會導致較嚴重的感染。
- 如果您感染了，醫生會使用不同的抗生素治療。

如果我有 MRSA，情況會怎麼樣? (What happens if I have MRSA?)

在醫院 (In hospital)：

- 我們在和您接觸後會清潔雙手。
- 我們會穿圍裙、戴手套。
- 如果有可能，我們會將你移到單人房。
- 我們會要求您經常把手洗乾淨，尤其是在離開病房之前和回病房之後。
- 你可以繼續有客人來訪，跟他們照常接觸，比如擁抱和親吻孩子。
- 您身體覺得沒問題的時候可以離開房間，但請不要訪問其他病人。

在家 (At home)：

- 您不需要採取任何特殊措施。
- 您可以照常共用碟子、杯子、床單和毛巾等。
- 您可以繼續探訪朋友家人，也可以接受他們探訪。
- 您愛去哪裡就去哪裡。

如果我有 MRSA，應該告訴誰? (If I have MRSA who should I tell?)

如果您有 MRSA，應該告訴:

- 醫生，包括全科醫生
- 醫院（如果您住院）
- 社區護士（如果有的話）

鳴謝:

資料來源：SESLHD 和 ISLHD imac 的資源

相關的政策和程式
NSW Ministry of Health
PD2007_036 Infection Control Policy

更多資料：

- 請索取 NHRMC 和 ACSQHC 編寫的小冊子 **Methicillin Resistant Staphylococcus aureus (MRSA) consumer factsheet** （2010 年 11 月版）。

Development date – January 2016